

# REQUEST FOR LEGAL SERVICES

**D a t e:** December 6, 2024  
**F r o m:** Keani Rawlins-Fernandez, Chair  
Efficiency Solutions and Circular Systems Committee

TRANSMITTAL

**Memo to:** DEPARTMENT OF THE CORPORATION COUNSEL  
Attention: Andrew Nelson, Esq.

**Subject:** BILL 127 (2024), RELATING TO IMPLEMENTING CHARTER SECTION 13-17, REQUIRING THE COUNTY TO OPERATE AS A BILINGUAL GOVERNMENT AND TO PUBLISH OFFICIAL MEETING AGENDAS IN ENGLISH AND 'ŌLELO HAWAI'I (ESCS-7)

**Background Data:** Please see proposed CD1 version of Bill 127 (2024). Please submit your response to escs.committee@mauicounty.us with a reference to ESCS-7.

**Work Requested:**     [ X ] FOR APPROVAL AS TO FORM AND LEGALITY  
                                   [ ] OTHER: \_\_\_\_\_

Requestor's signature  Keani Rawlins-Fernandez	Contact Person <u>Ellen McKinley or Megan Moniz</u> (Telephone Extension: <u>7661 or 7145, respectively.</u> )
---	--

[ ] ROUTINE (WITHIN 15 WORKING DAYS)             [ X ] RUSH (WITHIN 5 WORKING DAYS)  
 [ ] PRIORITY (WITHIN 10 WORKING DAYS)         [ ] URGENT (WITHIN 3 WORKING DAYS)

[ X ] SPECIFY DUE DATE (IF IMPOSED BY SPECIFIC CIRCUMSTANCES): December 12, 2024  
REASON: For posting on the 12/23/2024 Council agenda

## FOR CORPORATION COUNSEL'S RESPONSE

ASSIGNED TO:	ASSIGNMENT NO.	BY:
--------------	----------------	-----

TO REQUESTOR:  [ ] APPROVED    [ ] DISAPPROVED    [ ] OTHER (SEE COMMENTS BELOW)  
 [ ] RETURNING--PLEASE EXPAND AND PROVIDE DETAILS REGARDING ITEMS AS NOTED

COMMENTS (NOTE - THIS SECTION NOT TO BE USED FOR LEGAL ADVICE): \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

DEPARTMENT OF THE CORPORATION COUNSEL

Date \_\_\_\_\_

By \_\_\_\_\_

(Rev. 7/03)

escs:ltr:007acc01:ebm

Attachment

ORDINANCE NO. \_\_\_\_\_

BILL NO. 127, CD1 (2024)

A BILL FOR AN ORDINANCE TO IMPLEMENT CHARTER SECTION 13-17  
REQUIRING THE COUNTY TO OPERATE AS A BILINGUAL GOVERNMENT AND  
TO PUBLISH OFFICIAL MEETING AGENDAS IN ENGLISH AND ‘ŌLELO  
HAWAI‘I

BE IT ORDAINED BY THE PEOPLE OF THE COUNTY OF MAUI:

SECTION 1. This Ordinance’s purpose is to implement the Charter amendment designated as Charter Commission Proposal 2, approved by the electorate at the 2022 General Election, to affirm that the County will operate as a bilingual government.

SECTION 2. Title 2, Maui County Code, is amended by adding a new chapter to be appropriately designated and to read as follows:

**“Chapter 2.02**

**BILINGUAL GOVERNMENT**

Sections:

- 2.02.010 Official writings.
- 2.02.020 Public meeting agendas.

**2.02.010 Official writings.** This chapter is intended to implement charter section 13-17, which provides that the County must operate as a bilingual government, and to promote the use of ‘ōlelo Hawai‘i. Charter section 13-17 also provides that official writings of the County must be prepared and made available in both official State languages, English and ‘ōlelo Hawai‘i, as determined by ordinance.

**2.02.020 Public meeting agendas.** All official public meeting agendas required under part I, chapter 92, Hawai‘i Revised Statutes, must be published in English and ‘ōlelo Hawai‘i.”

SECTION 3. This Ordinance takes effect on September 1, 2025.

APPROVED AS TO FORM AND LEGALITY:

---

Department of the Corporation Counsel  
County of Maui  
escs:misc:007abill01

INTRODUCED BY:

*Keani Rawlins-Fernandez*

KEANI N.W. RAWLINS-FERNANDEZ

## ESCS Committee

---

**From:** ESCS Committee  
**Sent:** Friday, December 6, 2024 7:38 PM  
**To:** CorpCounselRFLS@co.maui.hi.us  
**Cc:** ESCS Committee  
**Subject:** (RUSH) OCS - ESCS - Bill 127 (2024), Implementing Charter Section 13-17, to require the County to operate as a bilingual government (ESCS-7)  
**Attachments:** 007acc01.pdf  
**Importance:** High

Please see attached RFLS.

Thank you,  
ESCS Committee Staff